**Pre-Textos: Las artes interpretan**

**Spanish 61a**

Otoño 2011, miércoles 2-4

Aula: Sever 207

Doris Sommer, Boylston 417, 495-5273

Horas de oficina: miércoles 2-4

Para estudiantes relativamente avanzados en español que quieren avanzar y profundizar más, este curso los invita a explorar la literatura a través de otras artes. Textos clásicos sirven de puntos de partida para inspirar la pintura, el drama, la música, la danza, etc.; Los recursos lingüísticos – vocabulario, gramática, estilo -- se convierten así en herramientas para crear interpretaciones, inter-textos, seguimientos, y variantes. Como artistas, los estudiantes descubren que por difícil que pueda resultar una primera lectura, el texto brinda oportunidades precisamente cuando no se entiende fácilmente. Cada semana también “iremos por las ramas” en busca de textos, seleccionados por cada uno, que tiene algo que ver con el texto principal de la semana. De esta manera ampliamos los horizontes de lectura mientras profundizamos con atención al texto compartido. Varios conceptos de la crítica literaria serán iluminados en las reflexiones en torno al trabajo artístico.

Acompañados por artistas visitantes, para desarrollar la gama de destrezas representadas, Pre-Textos también pretende preparar a los estudiantes para capacitar a nuevos grupos de estudiantes y maestros en este acercamiento lúdico a la interpretación literaria. Actualmente, el programa “Pre-Textos” facilita talleres en el área de Cambridge-Boston y en varios países de América Latina.

1. **Introducción:** 7 de septiembre
   1. Northrop Frye y Jorge Luis Borges, Las artes interpretan

“By this art you may contemplate the variations of the 23 letters...”  
*The Anatomy of Melancholy, part 2, sect. II, mem. IV (Biblioteca de Babel)*

* 1. ¿Quiénes estamos en el equipo? Identificar los artistas (en formación).

1. ***Pedro Páramo*,** de Juan Rulfo. 14 de septiembre
   1. Taller *Cartoneras*
   2. Libros, dibujo
   3. Punto gramatical de repaso: pretérito, imperfecto, imperfecto de subjuntivo y la estructura “Como si…”
2. ***Pedro Páramo*,** de Juan Rulfo, 21 de septiembre
   1. Esculturas humanas
   2. Voces desenterradas
   3. Artista; Adriana Colón, actriz, dramaturga, cantante
   4. Punto gramatical de repaso: pretérito, imperfecto, imperfecto de subjuntivo y la estructura “Como si…”
   5. Pronunciación: escucha a Rulfo leyendo los fragmentos de “Pedro Páramo” y practica tú mismo/a una lectura en voz alta.
3. **“La Muerte y la brújula”,** de Jorge Luis Borges. 28 de septiembre
   1. Mapas
   2. Estructura gramatical: Subjuntivo en cláusulas nominales.
   3. Artista: Víctor Sanz, GSD
4. **“La Muerte y la brújula”,** de Jorge Luis Borges. 5 de octubre
   1. Ganadores y perdedores, cuentan varios
   2. Estructura gramatical: Subjuntivo en cláusulas nominales.
5. ***La virgen de los sicarios***, Fernando Vallejo, 12 de octubre
   1. Andrés Bello y el contrapunteo entre gramática y vocabulario
   2. Estructura gramatical: los verbos de sujeto pasivo (gustar, encantar, fascinar, etc.)
6. ***La virgen de los sicarios***, Fernando Vallejo, 19 de octubre
   1. Coreografía
   2. Estructura gramatical: los verbos de sujeto pasivo (gustar, encantar, fascinar, etc.)
   3. Artista, Julia Havard
7. **“El perseguidor”,** Julio Cortázar, 26 de octubre
   1. Narrar en el presente, en el pasado, en el futuro
   2. Estructura gramatical: tiempos compuestos: el presente perfecto y el pluscuamperfecto.
8. **“El perseguidor”,** Julio Cortázar, 2 de noviembre
   1. Representar el tiempo [pintura, escultura, drama. . .]
   2. Improvisación musical
   3. Artista, Paul Desenne, compositor, cellista, años con *El sistema*
9. **“Poema circulatorio”,** Octavio Paz, 9 de noviembre
   1. Fotografía
   2. Artista, Sergio Delgado (¿?)
10. ***El reino de este mundo,*** Alejo Carpentier, 16 de noviembre
    1. Máscaras
    2. Estructura gramatical: Subjuntivo después de cláusulas adjetivales y adverbiales.
    3. Artista, Azlin Perdomo, cineasta
11. ***El reino de este mundo,*** Alejo Carpentier, 30 de noviembre
    1. Variantes (históricas, por hacer)
    2. Estructura gramatical: Subjuntivo después de cláusulas adjetivales y adverbiales.